

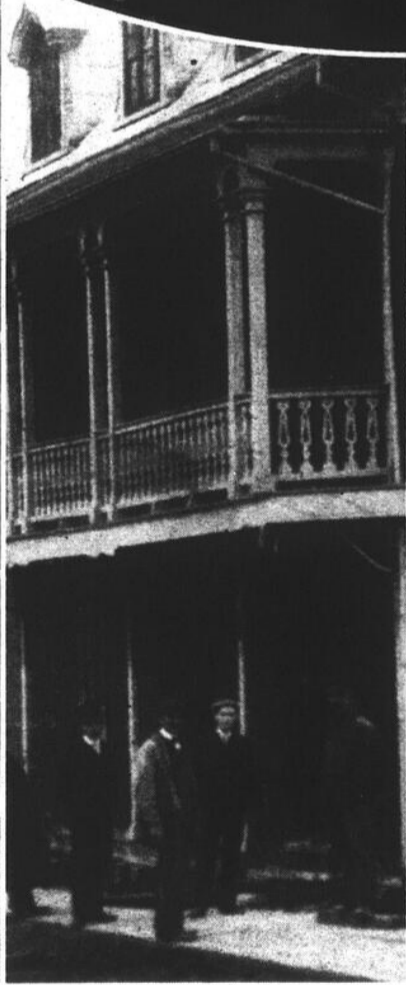
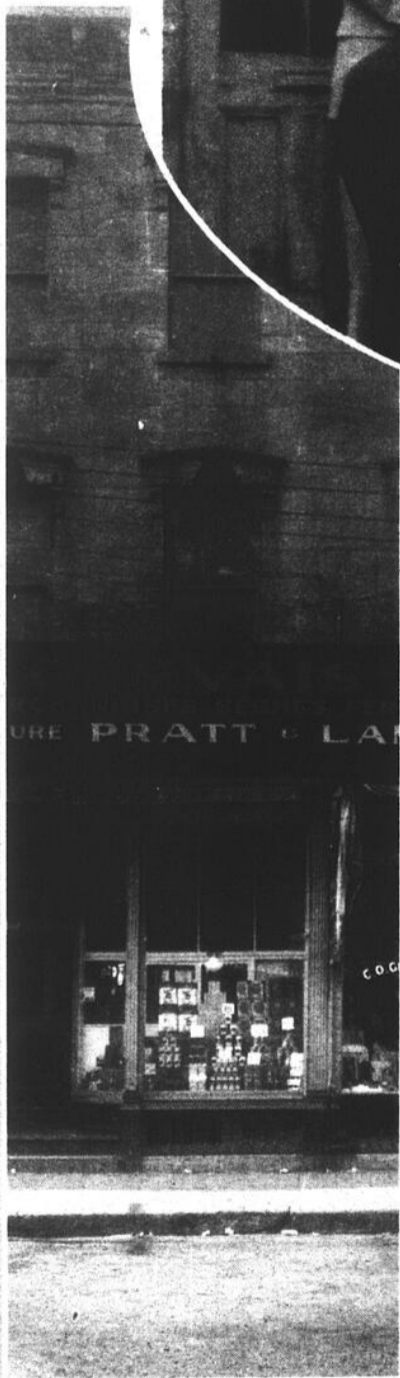
Cahier CENTENAIRE

de la

CHAMBRE DE COMMERCE



DU HAUT-RICHELIEU



LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE 1995

Dans l'ordre habituel, première rangée: Sylvain Latour, directeur général, Guylaine Tremblay, administrateur, Me Michel Dubois, 1er vice-président, Dominique Gagnon, 3e vice-président; deuxième rangée: Marcel Beaugard, président, Jacques Perreault, Jean-Yves Ménard, Yvon Gauthier et Claude Babin administrateurs; troisième rangée: Serge Fréreau, 2e vice-président, Guy Lenoir, administrateur, Me Michel McNulty, secrétaire et Me Eric Lazure, administrateur. Absents sur la photo: Dyane LeSieur, trésorière, Michel Beaudry et Suzanne Carreau, administrateurs.

(Photo rémy BILLY)

CAHIER
LE CANADA
FRANCAIS
PUBLICITÉ



Un exécutif de quinze membres impliqués dans de nombreux comités

Quize personnes siègent au sein du bureau de direction de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu dont la présidence est assumée par M. Marcel Beauregard, de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ce dernier est assisté de M. Michel Dubois, 1^{er} vice-président, M. Serge Fréreau, 2^e vice-président, Mme Dominique Gagnon, 3^e vice-présidente, Mme Dyane LeSieur, trésorière, Me Michel McNulty, secrétaire, M. Michel Beaudry, Mme Suzanne Carreau, M. Guy Lenoir, M. Claude Babin, M. Jacques Perreault, M. Jean-Yves Menard, M. Yvon Gauthier, Me Eric Lazure et Mme Guylaine Tremblay.

En plus de leurs tâches respectives, les membres de l'exécutif siègent au sein de différents comités. C'est ainsi par exemple que l'organisation et le financement de la soirée du Gala de l'Excellence était sous la responsabilité de M. Serge Fréreau. De son côté, Mme Dyane LeSieur est en charge de l'organisation des activités au programme du Centenaire de la Chambre de commerce.

Mme Dominique Gagnon et M. Yvon Gauthier s'occupent respectivement du comité de revitalisation du centre-ville et du comité chargé d'organiser des visites dans des entreprises de la région. Mme Guylaine Tremblay voit pour sa part à intégrer les nouveaux



Les membres du conseil d'administration de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu devant le Musée régional, Place du marché. (photo rémy BOILY)

membres et à accueillir les gens d'affaires lors d'activités spéciales, tandis que Me Michel McNulty agit à titre de délégué de la Chambre de commerce au sein de Rues Principales.

Le recrutement des membres est par ailleurs sous la responsabilité de Me Eric Lazure. De son côté, M. Jacques Per-

reault voit à l'organisation du tournoi de golf annuel tandis que M. Michel Dubois est en charge du comité visant à organiser des diners-cau-

Élections

Cela dit, sept des quinze directeurs en place devront solliciter un renouvellement de mandat lors de l'assemblée générale annuelle de la Chambre de commerce.

Il est assisté du directeur général de la Chambre de commerce, M. Sylvain Latour. Ceux ou celles qui voudraient occuper un poste au sein du nouvel exécutif ont jusqu'au 6 juin pour soumettre leur candidature. Le mandat est d'une durée de deux ans. Pour obtenir de plus amples informations à ce sujet, on peut rejoindre M. Sylvain Latour, au numéro 346-2554.

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT

Comptables agréés

Associés

Louis Bellefleur c.a.
Denis Tétrault c.a.
Georges Hamel c.a.
Gilles Frappier c.a.
Paul Bellefleur c.a.

929, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 348-6128
Mtl: (514) 990-4383
Télécopieur: (514) 348-9775

10772-c52-b



AVOCATS

Me Robert Choquette

Droit du travail S.S.C. L.L.L.M.A. (REL. IND.)

234, rue Longueuil
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 358-5737
Télec.: 358-4066

10774-c52-m

Félicitations pour
le 100^e anniversaire
de la Chambre
de Commerce!



N'oubliez pas notre
**RENDEZ-VOUS
RENCONTRE V**
les 3, 4 et 5
novembre 1995

**PAUL LAFOREST
346-8415**

10821-c52-m



PRIX
SPÉCIAL

Un bon soulier
mérite une
seconde chance!
Spécialiste en
réparations de
bottes de
cow-boy

Cordonnerie Centrale
IMPORTATION SERGIO
40, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1489



10714-c27-d

Grégoire, Nadeau, Avocats

Me Gilles W. Grégoire, LL.L.
Me Louis Nadeau, LL.B.

192, rue Richelieu
Bureau 205

Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 358-0021 Fax: 358-2633

10635-c52-b



GAUDETTE
GAUDETTE

174, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Tél.: 347-0368
Télec.: 347-0937

523, BOUL. SAINTE-ANNE, JOLIETTE
Tél.: (514) 759-3793
Télec.: (514) 759-3528

COMPTABLES AGRÉÉS

10737-c52-m

Clinique Dentaire Dr Alain Lafrenière

**CHIRURGIEN-
DENTISTE**

45, rue Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3751

10873-c52-m

359-0100

C.P. 99

Saint-Jean-sur-Richelieu



LIVRES - JEUX

PIERRE GUAY, b.a.a., c.g.a., président

10882-c52-m

Les Équipements de bureau

Tel 347-1469
Télec 347-3284

JOBB
INC.

Tout pour le bureau
Neuf et usagé

Vente - Location - Service

Bernard Bissonnette, pres. 624, 1^{re} Rue
Iberville (Quebec)

10778-c52-m

10812-c52-n

LA CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU...

RICHE DE SON PASSÉ...

FORTE DE SON PRÉSENT...

CONFIANTE DE SON FUTUR!



Conseil
Économique
du Haut-Richelieu

315, rue MacDonald, local 301, Saint-Jean-sur-Richelieu - Tél. 359-9999 - Fax: 359-0994



Connaissez-vous bien votre Chambre de commerce?

Sans doute avez-vous entendu parler de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu. Comme plusieurs, vous vous êtes probablement dit qu'il s'agit essentiellement d'un regroupement d'hommes et de femmes d'affaires qui se réunissent à l'occasion dans le cadre d'activités sociales. Si c'est l'image que vous avez de cet organisme, vous auriez sans doute intérêt à lire attentivement les articles publiés dans ce cahier spécial.

Précisons dans un premier temps que la Chambre de commerce du Haut-Richelieu regroupe un peu plus de 500 membres provenant du milieu des affaires. On y retrouve évidemment un grand nombre de professionnels, mais aussi beaucoup de commerçants et quelques industriels. Dans l'ensemble, les membres sont actifs et très impliqués dans la communauté.

Le but poursuivi par cet organisme solidement implanté dans la région est de travailler au développement économique, civique, social et culturel de la région du Haut-Richelieu.

Son territoire est identique à celui de la MRC du Haut-Richelieu. Il comprend les municipalités suivantes: paroisse d'Henryville, Henryville, L'Acadie, Lacolle, Mont-Saint-Grégoire, Noyan, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Saint-Luc, Saint-Alexandre, Saint-Athanase, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Sainte-Brigide, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Jean-sur-

Richelieu, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Sébastien, Saint-Valentin et Venise-en-Québec.

Services

Les membres de la Chambre de commerce peuvent profiter en tout temps d'une aide technique personnalisée. Au nombre des services offerts, mentionnons les suivants: secréta-



M. Sylvain Latour, directeur général de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu.

riat-dépannage, service de télécopieur, envoi postal promotionnel, bottin des membres, aide technique gratuite pour l'organisation de conférences



Mme Dyane LeSieur, trésorière et responsable des activités du Centenaire de la Chambre de commerce.

de presse et pour des inaugurations, salle de conférence, assistance pour projets de formation et développement, apposition gratuite du sceau

Plusieurs avantages appréciables, tels des réductions de prix chez certains commerçants et des taux préférentiels sur des cartes de crédit, sont aussi offerts aux membres.

Pour ce qui est des activités, elles se résument comme suit: Gala de l'Excellence, tournoi de golf annuel, visites d'entreprises, 5 à 7 et dîners-causerie. Le Gala d'Excellence est sans l'ombre d'un doute l'un des événements les plus cotés de la région.

Membres

Pour devenir membre de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, il suffit de composer le numéro 316-2511. Les bureaux de cet organisme sont situés au 112, rue Saint-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Hommage à la Chambre de commerce

POUR UN SIÈCLE DE DÉVOUEMENT

RESTO • CAFÉ

LUX

220, rue Richelieu (centre-ville) 358-2139
Saint-Jean-sur-Richelieu



Félicitations à la Chambre de Commerce!

VENEZ VISITER NOTRE SALON DE THÉ

«Le seul dans la région»

HORAIRE ESTIVAL

Dimanche: de 11 h à 20 h
Lundi: fermé
Mardi et mercredi: de 8 h 30 à 18 h 30
Jeudi, vendredi et samedi: de 8 h 30 à 20 h

MINI-TERRASSE
MAINTENANT
OUVERTE

187, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à l'hôtel de ville)

358-5335

RESTAURANT



ENFIN À SAINT-JEAN

UN CHOIX DE 22 MENUS AU DÉJEUNER

Du lundi au vendredi de 6 h à 8 h à

2.95\$

DÉJEUNERS-DÎNERS
Tous les jours de 6 h à 15 h

Tous nos hommages à la Chambre de commerce du Haut-Richelieu

197, BOUL. DU SÉMINAIRE,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

357-9662

Félicitations pour votre 100^e anniversaire!

Marcel Racine tient à remercier personnellement la Chambre de commerce du Haut-Richelieu et ses membres qui ont oeuvré au sein de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu depuis ces cents dernières années.

Il tient à souligner sa fierté et sa reconnaissance d'avoir été choisi comme **LAURÉAT** dans la catégorie **DÉMARRAGE D'ENTREPRISE** lors du Gala de l'Excellence 1995.



Chevrolet Geo Oldsmobile

200, rue Moreau, Saint-Luc 359-5900



La Chambre de commerce jouera un rôle plus important

«Nous serons encore là dans 100 ans»

— Marcel Beaugard

Sil faut en croire le président de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, M. Marcel Beaugard, cet organisme centenaire est appelé à jouer un rôle encore plus important au cours des prochaines années maintenant que sa période de restructuration est terminée.

La Chambre de commerce, explique-t-il, entend entre autres simplifier davantage dans la communauté en prenant ouvertement position sur les principaux dossiers de l'heure sur la scène régionale.

«Je pense que c'est la responsabilité première d'une organisation comme la nôtre d'exprimer clairement sa position. Nous l'avons fait par exemple dans le dossier du Collège militaire royal de Saint-Jean-sur-Richelieu et celui portant sur la situation financière de l'hôpital du Haut-Richelieu.

«On va nous entendre beaucoup plus souvent à l'avenir, promet M. Beaugard. On va suivre de

très près l'évolution des dossiers régionaux pour intervenir au besoin. On songe d'ailleurs à mettre sur pied un comité à ce sujet. On va prendre notre place.»

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu songe aussi à jouer un rôle accru pour stimuler l'économie régionale, de concert, il va sans dire, avec le Conseil économique du Haut-Richelieu et les principaux acteurs du milieu des affaires.

«Dans une région comme la nôtre, soutient le jeune président, on se veut un outil indispensable. Il reste encore bien du travail à faire pour jouer pleinement notre rôle, mais je pense sincèrement que nous sommes sur la



M. Marcel Beaugard, président de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu.

bonne voie. Nous sommes très bien structurés. Au cours de la dernière année, nous avons amélioré notre situation financière, embauché un directeur général et amenagé nos bureaux de manière à les rendre beaucoup plus fonctionnels. Je suis très fier du travail réalisé par les membres de mon équipe.

qu'on va recevoir, la moitié devrait provenir du monde des affaires. J'ai des noms importants en tête, mais je préfère ne rien dévoiler pour l'instant. Chose certaine, on va recevoir un peu moins de politiciens l'an prochain», note le jeune président.

«Bref, conclut-il, la Chambre de commerce va être appelée à jouer un rôle beaucoup plus important à l'avenir. Nous sommes l'un des plus vieux organismes du genre au Québec et je suis persuadé que nous serons encore là dans 100 ans. Il y a trop de gens d'affaires dynamiques dans la région pour que la Chambre de commerce du Haut-Richelieu cesse un jour d'exister.»

Au cours de la prochaine année, la Chambre de commerce entend inviter des gens d'affaires de prestige à ses dîners-causerie. Parmi les dix conférenciers

«Merci aux fondateurs, aux bénévoles, aux donateurs et à tous les membres»

En tant que président de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, M. Marcel Beaugard désire profiter de l'occasion pour rendre un vibrant hommage à tous ceux et celles qui l'ont précédé à ce poste, mais aussi à tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin au fonctionnement et à la réussite de cet organisme depuis sa création, il y a cent ans.

«Je pense qu'il faut entre autres souligner le travail des bénévoles et des donateurs. Il faut être impliqué de près au sein d'un tel organisme pour réaliser à quel point la Chambre de commerce du Haut-Richelieu ne pourrait exis-

ter sans l'apport constant de l'équipe en place et du soutien des membres.

«Il se fait énormément de travail à l'ombre des réflecteurs. A tous ceux et celles qui ont contribué et contribuent encore aujourd'hui au succès de la Chambre de commerce, je dis merci. Sans leurs idées, leur implication et leur dévouement, nous ne serions probablement pas en train de célébrer notre 100^e anniversaire d'existence aujourd'hui. Encore une fois merci à tout le monde de même qu'à ceux qui seront appelés un jour à prendre la relève», conclut M. Marcel Beaugard tout en invitant la population à participer en très grand nombre aux activités organisées dans le cadre du Centenaire de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu.

C'est avec fierté que nous rendons hommage à la CHAMBRE DE COMMERCE pour ses 100 ans d'implication au sein de la communauté.

Boutique
MAXI MODE

JEANS
À PARTIR DE
25\$

POUR ELLE ET LUI

556, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1224

103-44-652 b

Fier
de souligner
le centenaire
de la Chambre de commerce



Experts en location

LOU-TEC

363, boul. Industriel Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4407

185-272-c02 h



Lefebvre, Payette
Associés inc.
COURTIERS
D'ASSURANCES

Nous tenons à rendre hommage à tous les dirigeants qui ont œuvré pour la Chambre de commerce durant toutes ces années!

- Assurances commerciales
- Habitation
- Automobile
- Vie

170, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-7585

105-7-652 m

ASSURANCES



LE GROUPE
DE COURTAGE
BERNARD DUCHARME
& ASS. INC.

Avec vous et comme vous nous croyons que:

- L'assurance est une chose dont une entreprise ne peut se passer.
- Peu de dirigeants d'entreprises ont le goût ni le temps de se pencher sur cette question comme ils le devraient.
- Tous les dirigeants trouvent que l'ensemble des assurances diverses dont ils doivent se munir représente une somme importante dans les dépenses de leur entreprise.
- Il est important aujourd'hui, plus que jamais, de savoir exactement pourquoi votre entreprise doit payer de tels montants.



Vous propose une étude sérieuse de vos vrais besoins pour en arriver à la construction de votre contrat de sécurité.

54, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-5391
Fax: 347-6132
WATT: 1-800-363-1416

Michel Brodeur C.A.A.

V-144-652 Br

Un organisme très impliqué socialement

Peut-être l'ignoriez-vous, mais la Chambre de commerce du Haut-Richelieu est très impliquée socialement dans la région. Elle a aussi collaboré à la mise sur pied de nombreux organismes qui font la fierté de la région.

Vous serez en effet surpris d'apprendre que la Chambre de commerce était impli-

quée dans la mise en place de l'Office du touriste et des Congrès du Haut-Richelieu, du Conseil économique du Haut-Richelieu, du Théâtre de l'Écluse, du Festival de montgolfières, du Groupe de sou-

tien aux jeunes entrepreneurs, du Centre d'aide aux entreprises du Haut-Richelieu, du Centre de production, du Comité de concertation régional et du Club de recherche d'emploi du Haut-Richelieu.

Richelieu. Enfin, la Chambre de commerce du Haut-Richelieu participe à la Fête des Mîmes de Saint-Luc, au Festival nautique de Saint-Paul-de-Fleaux-Noix, au Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu et au Festival de la citrouille d'Iberville.

Impressionnant, n'est-ce pas?

Autres réalisations

La Chambre de commerce était par ailleurs impliquée d'une façon marquée et soutenue dans la Coalition régionale pour la relance du Collège militaire royal de Saint-Jean. Cet organisme a aussi eu un mot important à dire dans le retour de la Fête nationale au centre-ville de Saint-Jean.

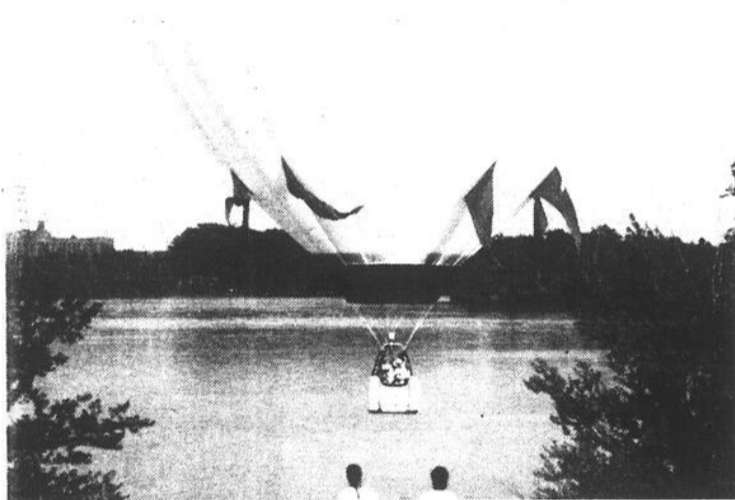
Parmi les autres dossiers sur lesquels est intervenue la Chambre de commerce, mentionnons ceux de l'hôpital du Haut-Richelieu, de l'aéroport municipal et du Groupe d'intervention de la rivière

Hommage
au centenaire
de la Chambre
de commerce du
Haut-Richelieu

190, rue
moreau
Saint-Luc

ACTION
DODGE-CHRYSLER

348-3838



Saviez-vous que la Chambre de commerce du Haut-Richelieu a entre autres collaboré à la mise sur pied du Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu?

Une présence sûre et dynamique



L'UQAM à Saint-Jean-sur-Richelieu

L'UQAM dans la région de la Montérégie vous offre:

- Un accueil personnalisé
- Une équipe de personnes-ressources efficaces
- Un encadrement soutenu
- Des horaires adaptés au marché du travail
- Un fonctionnement administratif souple
- Des services appropriés à vos besoins

Félicitations!

Renseignements:

Centre d'études universitaires UQAM-Montérégie
320, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 5K9
(514) 349-6755 ou 1-800-363-9290 (sans frais)

L'UQAM
une force
novatrice

Université
du Québec
à Montréal

10876-052-0

Résidence
Commerciale
décor

Serge Mercier **347-0080**

22 ans

à votre service. Merci!

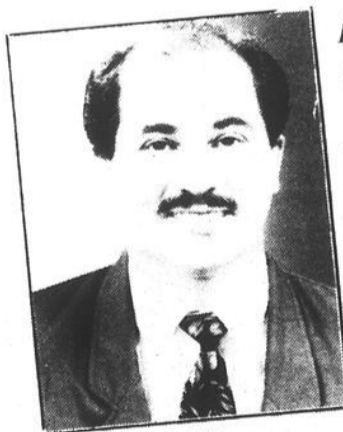
Félicitations à la

Chambre de commerce

SERVICE DE
DÉCORATION À
DOMICILE GRATUIT

- Tapis
- Prêlarts
- Céramique
- Stores
- Papier peint
- Couvre-lits
- Tissus
- Rideaux
- Accessoires de salle de bains
- Cadres
- Peintures CIL et Sico
- Etc.

248, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu



Il me fait plaisir de souligner le centenaire de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu.

À cet effet, la population du Haut-Richelieu aura l'occasion de commémorer les cent ans d'histoire de la Chambre de commerce, en participant à la Fête Foraine qui aura lieu sur la Place du Marché dans le Centre-Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le 10 juin prochain.

Puisse la Chambre de commerce poursuivre son excellent travail pendant, encore plusieurs siècles!

Claude Bachand
Claude Bachand

Claude Bachand
DÉPUTÉ DE SAINT-JEAN
357-9100

CHAMBRE DES COMMUNES





Cent ans et de nombreux présidents

Depuis ses débuts, il y a cent ans, la Chambre de commerce du Haut-Richelieu a vu défiler de nombreux présidents. Avec leur équipe respective, ces hommes et ces femmes ont, chacun à leur façon, grandement contribué au développement de la région.

L'occasion était trop belle pour ne pas leur rendre hommage à nouveau, tant leur travail a été apprécié de tous et chacun. Malheureusement, et il est important de le préciser, le peu de documents que nous possédons sur les tous débuts de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu rendent historique vraiment complète.

C'est ainsi que nous ne possédons pas la liste des présidents avant 1911. Nous publions donc ci-dessus le nom de ceux qui ont occupé la chaire de président au cours des 84 dernières années.

1911-1912: J. MacLoughlin
 1916: Henri D'orsennes
 1919: Henri D'orsennes
 1920-1924: J.A. Prézeau
 1926: Frank Pratt
 1927-1928: J.P. Meunier
 1929: V. Cleary
 1930-1931: E.H. Lanctôt
 1932: C.W. Cowan
 1933: Pierre Trahan
 1934: Henderson Black
 1936-1937: L.O. Régnier
 1938-1939: J.L. McCabe
 1940-1941: L.J. Robichaud
 1942-1943: Maurice LeSieur
 1943-1944: L.O. Régnier
 1945-1947: Edouard Arbour
 1948-1949: André Thibodeau
 1950-1951: Lawrence Gage

1952: Georges Rémillard
 1953: Jean-Philippe Toupin
 1954-1955: Conrad Camarataire
 1956-1957: René Lomme
 1958-1959: Adrien Gaulin
 1960-1961: Charles Boutin
 1962-1963: Michel Lymburner
 1964: Georges LeSieur
 1965-1966: Roger Lefebvre
 1967: J.M. Quintin
 1968-1969: Charles Richard
 1970: René Gamache
 1971: Jean Marceau
 1972: Jacques McNulty
 1973: Camille Beaulieu
 1974: Guy-Marie Papillon
 1975: Pierre Binette
 1976: Pierre Lorrain
 1977: Paul Goineau
 1978: Claude Binette
 1979: Jean-Paul Bolduc
 1980: Édouard Fleury
 1981: Michel Fournier
 1982: Jacques Fréchette
 1983-1984: Denis Tougas
 1985: Cécile Loïselle
 1986: André Caisse
 1987: Claudine Monette
 1988: Paul Gingras
 1989: Daniel LeBournot
 1990: Alain Dubé
 1991-1992: Myroslaw Smereka
 1993: Gilles Gravel
 1994: Robert Choquette
 1994: Marcel Beauregard

AGENCE DE SUPPORT EN DÉMARRAGE D'ENTREPRISES

*Nouveau membre et fier de souligner ce centenaire
 Félicitations!*

Diane Forget
 349-5132



*Félicitations
 100 ans
 ça se fête*

Carrefour Richelieu
 600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
 348-5868



Roger Paquin
 Député
 du comté Saint-Jean

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu...

Partenaire de l'essor de notre milieu depuis un siècle.

*Cent ans
 ça se fête!*

145, boul. Saint-Joseph
 Bureau 222
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 (Québec)
 Tél.: 359-0678
 Fax: 359-7114



CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Nous sommes là!

Grâce à l'appui initial de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, le Centre d'Aide aux Entreprises du Haut-Richelieu Inc. propose aux PME de la région un support technique et financier depuis bientôt dix ans.

Assistance pour l'élaboration de plan d'affaires et financement d'entreprise

Appelez-nous, nous irons vous rencontrer!

Tél.: 359-4622

200, rue MacDonald, bureau 301, Saint-Jean-sur-Richelieu



Des dîners-causerie courus et appréciés

L'une des activités les plus appréciées et les plus courues de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu est sans aucun doute le dîner-causerie qu'elle tient au Club de golf de Saint-Jean-sur-Richelieu.

M. Sylvain Latour, directeur général de cet organisme, précise que près de 200 personnes, en moyenne, assistent à cette activité organisée à dix reprises au cours de l'année. Le simple fait de rassembler autant de gens sur l'heure du midi témoigne de la popularité de cet événement.

Cette année, plusieurs personnalités importantes sur la scène régionale y ont pris la parole. On y a entre autres reçu le brigadier général Roméo Dallaire, le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Myrosław Smereka, le maire de Saint-Luc, M. Gilles Dolbec, le député du comté d'Iberville, M. Richard Le Hir, le député du comté de Saint-Jean, M. Roger Paquin, et le directeur général de l'hôpital du Haut-Richelieu, M. André Trottier.

Ces conférences ont souvent donné lieu à des échanges intéressants, voire même à des prises de position pouvant contribuer à



Plusieurs personnalités importantes ont pris la parole devant la Chambre de commerce du Haut-Richelieu dans le cadre de ses dîners-causerie. Le brigadier général Roméo Dallaire était du nombre.

L'avancement de certains dossiers jugés prioritaires pour le Haut-Richelieu. En ce sens, le maire de Saint-Luc, M. Gilles Dolbec, en a à la fois étonné et ravi plusieurs en invitant les municipalités environnantes à se fusionner.

Cela dit, le prochain dîner-causerie de la Chambre de commerce aura lieu le 21 juin prochain, au Pavillon des loisirs Mille-Roches, à Iberville. Le conférencier invité pour l'occasion sera le préfet de la MRC

du Haut-Richelieu, M. Luc Gauthier. On peut se procurer des billets en communiquant avec la Chambre de commerce, au numéro 346-2544.

GAZ R. GOULET INC.

Avec service
Lave-auto moderne
Bonbonnes de gaz propane

290, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-5144



Félicitations pour les 100 ans de la Chambre de commerce

623, boul. Saint-Luc
348-8143

348-2529

75 ANS DÉJÀ



Photo J.L. Pinonnault 1940
rue Richelieu

Hommage à la Chambre de commerce pour votre centenaire

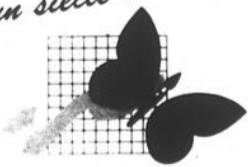
Pour vous remercier de votre fidélité et de votre encouragement, nous vous offrons **15%** sur toute la marchandise en magasin.

Jusqu'au
4 juin 95

La Perfection

Carrefour Richelieu
349-1713

Félicitations pour un siècle d'excellence!



745, Grand Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1135

Gadbois Gadbois
Studio Brouillette inc.

Photographes
Portraitistes

171, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

(514) 346-5676

Membre de la corporation des maîtres photographes du Québec inc.



Des premiers pas difficiles pour la Chambre de commerce

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu a été incorporée le 26 novembre 1894 et compte parmi les plus anciennes Chambres de commerce établies sur le territoire du Québec.

Reste que tous ne s'entendent pas sur la date officielle de fondation. Cette date, s'il faut en croire des documents consultés par LE CANADA FRANÇAIS dans le cadre de ce cahier spécial, peut être sérieusement mise en doute, du moins comme étant celle de la première fondation de l'organisme.

Des recherches menées dans les archives de la Chambre de commerce et dans des documents de M. L.-O. Régner indiquent au moins deux autres dates de fondation antérieures à 1895, soit 1874 et 1887.

Des en-têtes de papiers officiels trouvés parmi les livres de minutes des années 20 et 30 indiquent en effet très clairement que 'The St Johns Board of Trade' avait été fondé en 1874.

Par ailleurs, un article du CANADA FRANÇAIS de 1950 relate un souper donné en l'honneur des anciens présidents de la Chambre de commerce depuis sa fondation en 1887. Ces documents ainsi que les premières archives officielles encore existantes (à partir de

qui semble marquer le véritable départ de la Chambre que nous connaissons aujourd'hui.

Des débuts difficiles

Cela dit, il est difficile de retracer l'histoire de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu tout

au long des 100 dernières années.

Tel que mentionné au début de ce texte, la date exacte de fondation de la Chambre de commerce est inconnue. Les plus vieux documents conservés dans les archives de l'organisme remontent à 1911. Il s'agit des minutes de

l'Assemblée du 9 mai 1911.

Assemblée du 9 mai 1911 tenue à Saint-Jean afin de réorganiser une Chambre de Commerce. Monsieur A.F. Gervais, maire de la ville, fut élu président de l'Assemblée et F. Marchand, secrétaire pro temp, lit-on dans ce document.

Plus de 60 citoyens de la ville assistaient à la réunion. À la fin de celle-ci, 12 d'entre eux devaient devenir membres. Ce même soir, il fut proposé par M. D.H. Langlois que le secrétaire écrive à Ottawa pour avoir une copie de la Charte déjà obtenue par cette Chambre.

Plus de 60 citoyens de la ville assistaient à la réunion. À la fin de celle-ci, 12 d'entre eux devaient devenir membres. Ce même soir, il fut proposé par M. D.H. Langlois que le secrétaire écrive à Ottawa pour avoir une copie de la Charte déjà obtenue par cette Chambre.

Les années suivantes restent assez obs-



Peut-être aurez-vous reconnu M. L.O. Régner, lequel fut président de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu en 1943 et 1944. Cette photo, comme toutes les autres publiées dans ce cahier spécial, nous ont été prêtées par le Musée régional du Haut-Richelieu.

L'IMPRIMERIE LAROCHE
EST FIÈRE
DE RENDRE HOMMAGE
AU 100 ANS
DE LA CHAMBRE DE COMMERCE
DU HAUT-RICHELIEU
745, Grand Bernier Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5864

LES NETTOYEURS

PIC VITE

- SERVICE 3 EN 1
- SERVICE QUALITÉ/PRIX

Félicitations pour vos 100 ans!
FRANCHISES DISPONIBLES
747, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu **357-1644**



UNE ÉCOLE DE VALEURS

des valeurs pour toute la vie

Témoins du vécu de la collectivité Iberville et Johannaise depuis plus de

100 ANS

les Frères Maristes sont heureux de rendre
**HOMMAGE AUX ARTISANS
DE LA CHAMBRE DE COMMERCE**
du Haut-Richelieu
d'hier à aujourd'hui pour tous les efforts
consentis à l'essor économique
de la région

Jacques Béliste,
directeur général

14, Bord de l'Eau
Iberville
(514) 347-5343
Fax:
(514) 347-2423

C-8 LE CANADA FRANÇAIS, «Cahier Centenaire Chambre de commerce du Haut-Richelieu», le mercredi 31 mai 1995

BOULAIS

Voyages de groupes à travers l'Amérique du Nord
Autocars de luxe
Minicars
Et autres catégories

HAUT-RICHELIEU **347-3666**
RIVE-SUD/MTL **658-6868**
TÉLÉCOPIEUR **(514) 346-1588**



Brochure de la Chambre en 1912

L'ouvrier de Saint-Jean est actif, intelligent et bien doué

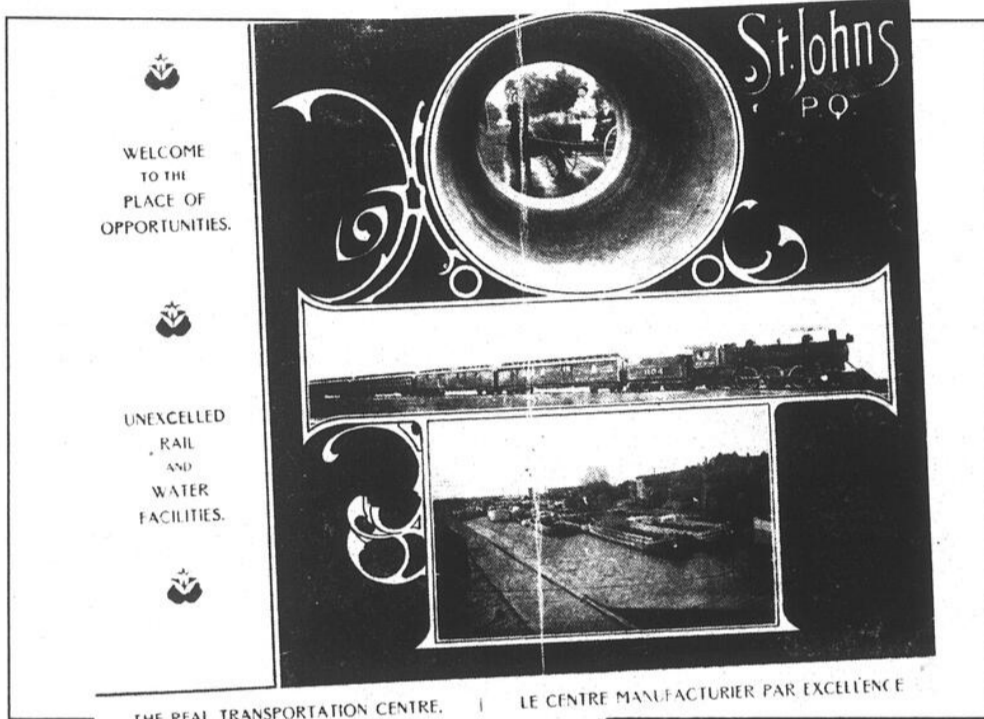
En 1912, la Chambre de commerce de Saint-Jean publiait une brochure visant à promouvoir les avantages économiques de Saint-Jean, mais surtout à répondre aux demandes des manufacturiers, des industriels, des capitalistes, des financiers et de tous les amis du progrès.

En voici quelques extraits:

-Notes caractéristiques: Population dans un rayon de 50 milles: 750.000 habitants. 500 acres de terre, actuellement vacants, sont spécialement réservés aux manufacturiers. Sur ce terrain, il y a déjà des voies d'accomodation construites par les Cies de chemin de fer, mais certaines parties sont complètement libres.

-Population de Saint-Jean: 9.000 habitants. L'administration municipale est conduite par un maire, élu par le peuple, tous les ans, et par douze échevins élus de même, pour un terme de trois ans.

-Routes de promenade. Rues macadamisées. Système complet d'aqueduc et d'égouts collecteurs. Trottoirs en ciment, en pierre et en bois. Parcs publics. Un hôtel des postes terminés en 1909. Un bureau de perception des douanes. Un bureau des travaux publics du gouvernement fédéral. 4.165 bateaux de chargement et 200 yachts de plaisance ont pris leur passe-



Cette brochure publiée par la Chambre de commerce de Saint-Jean date de 1912.

port dans le port de Saint-Jean durant la saison de navigation 1910.

-Matiere premiere. Sous ce rapport, la ville de Saint-Jean offre encore des avantages uniques; dans son voisinage immédiat, on trouve en abondance les bois de toutes sortes, les produits agricoles, la pierre, la brique et le sable, ainsi qu'une grande variété de matériaux de construction.

-Main d'oeuvre. L'ouvrier de Saint-Jean est actif, intelligent et bien doué. Son initiative et son ambition font qu'il donne toujours comme travail manuel un maximum

de Saint-Jean ne manquent pas d'apprécier. Il n'y a jamais eu, à Saint-Jean, de difficultés entre ouvriers et patrons.

-Finance. Il y a trois

chands du Canada, la Banque des Cantons de l'Est et la Banque Nationale. Ces banques ont des succursales dans toute la Puisseance du Canada et en pays étrangers.

Il est à noter que cette brochure fort- ment illustree nous a été présentée par le Mu- sée régional du Haut-Richelieu.

La direction et le personnel de Déry Toyota souhaitent à la Chambre de Commerce

un Bon 100^e anniversaire!



Félicitations pour ce 100^e anniversaire... continuez votre beau travail!

163, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2417

Un siècle d'excellence pour la Chambre de commerce du Haut-Richelieu



Les membres du conseil municipal
De gauche à droite: Jean Lamoureux, Yves Denis, Robert Lafontaine, Lise Dallaire-Durocher, Michel Thibodeau, monsieur le maire Myroslaw Smereka, René Galipeau, Jean Grimard, Germain Granger.



Au fil des années, une image
différente mais toujours la même devise:
«VERS LES SOMMETS»



Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Hommage

à la Chambre de commerce pour son dévouement auprès des commerces et industries de la région.



Caisse populaire
Saint-Alexandre
M. Yves Bond,
directeur
489, rue Saint-Denis
Saint-Alexandre
347-6197



Une fête foraine et un bal pour souligner le centenaire de la Chambre

Cent ans, ça se fête. Les dirigeants de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu ont en effet décidé de souligner cet anniversaire de belle façon en organisant plusieurs activités spéciales auxquelles la population est invitée à participer en grand nombre.

L'une de ces activités a eu lieu le 15 février dernier, alors qu'une cinquantaine de personnes ont pris à un Forum d'orientation qui s'est avéré un immense succès pour ce qui est des échanges d'idées. Un rapport découlant de cet événement sera bientôt disponible.

Fête foraine et bal musette

La Chambre de commerce tiendra par ailleurs une fête foraine et un bal musette sur la Place du marché, le 10 juin prochain. S'il faut en croire le menu proposé, la fête promet d'être belle. Cette activité coïncidera avec la célébration des centres-villes à travers le Québec et sera remise au lendemain en cas de pluie.

Sous la responsabilité de Mme Diane LeSieur et de M. Martin Baccichet, cette fête va recréer l'atmosphère d'une foire ou les exposants porteront des costumes d'époque.

À la Chambre de commerce, on précise que cet événement

se tiendra en deux temps. C'est ainsi que les activités au programme de 12 à 18 heures s'adresseront plus particulièrement à la famille.

Parmi les activités prévues au cours de la journée, on retrouvera entre autres les suivantes:

Des jeux géants mis à la disposition des enfants.

Ils pourront entre autres se divertir à l'intérieur d'un ballon sautoir, mesurer leurs habilités sur un jeu de poches ou encore s'amuser à l'intérieur d'une glissade gonflable d'une hauteur de vingt pieds.

Des engins stationnaires seront en montre, tels des moteurs datant du début du siècle. On pourra entre autres découvrir comment ils activaient une pompe à eau, une meule ou une moulange.

Démonstrations de métiers d'autrefois, tels l'apiculture traditionnelle, la fabrication de la crème glacée ou du beur-



Cette affiche servira à promouvoir la fête foraine et le bal musette devant avoir lieu sur la Place du marché, le samedi 10 juin.

re, la fabrication de la dentelle, l'horlogerie, etc.

À ménagement d'une petite ferme où toute la famille pourra découvrir des petits animaux de la ferme, mais aussi des animaux exotiques.

Exposition de voitures antiques, crieur public, kiosque de maquillage et distribution de ballon.

Sur la petite scène aménagée sur la Place du marché, l'horlogerie qui précèdera en après-midi se lit comme suit: crieur public, de 15 heures

à 13h15; le groupe Dixie Band, de 13h30 à 13h45; encaissement du Musée régional, de 14 heures à 14h30; spectacle de l'Ensemble à cordes les goûts réunis, de 14h45 à 15 heures; Dixie Band, de 15 heures à 15h15; spectacle de jonglerie, de 15h30 à 16 heures; remise des prix du rallye de la Fondation Héritage, de 16 heures à 16h30; spectacle de l'Ensemble à cordes les goûts réunis, de 16h45 à 17 heures; Dixie Band, de 17 heures à 17h15; spectacle de jonglerie, de 17h15 à 17h45; crieur public, de 17h45 à 18 heures.

Durant la transfor-

mation qui s'opérera de 18 à 20 heures, les personnes qui répondront à l'invitation seront invitées à participer à un souper en plein air où ils pourront déguster des produits rôtis sur gril.

Ensuite, de 20 heures à 25 heures, la fête se métamorphosera en bal musette en plein air pour ainsi transformer le site en un lieu de danse et de fraternisation à caractère européen. Pour cette soirée tout à fait unique en son genre, un chapiteau de lumière sera aménagé devant le Musée régional du Haut-Richelieu afin de définir le lieu de rassemblement prévu pour la danse et obtenir le cachet d'une fête villageoise. L'orgue de barbane et l'accordeon feront office d'orchestre pour le bal.

Spectacles

La Rue des Artistes sera modelée comme celle qui se trouve dans le Vieux Québec où l'on présente des oeuvres d'artistes locaux. Comme à chaque samedi, les marchands participeront à la fête en vendant leurs produits.

Il y aura par ailleurs une journée portes ouvertes et un encaissement au Musée régional du

Haut-Richelieu.

Il importe de préciser que les commerçants de la Place du marché de même que les organismes du milieu seront impliqués pour la tenue de cette fête foraine. Les parcomètres seront gratuits au centre-ville. Il en va de même pour toutes les activités au programme de cette journée spéciale.

Bal du centenaire

Une autre activité visant à souligner, mais aussi à clore le centenaire de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu aura lieu le 25 novembre prochain dans un endroit qui reste à être déterminé. Il s'agira d'un bal auquel toute la population sera conviée.

Les détails entourant cette activité seront connus dans un avenir rapproché.

ALAIN DUBÉ B.A.A., E.A.
ÉVALUATEUR AGRÉÉ

640, rue Dorchester, bureau 100
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-1101
Fax: 348-3508

Jacques F. Brunelle et associés inc.
Experts-conseils

Nous sommes fiers de nous associer à un tel événement. Bon centième!

228, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6V8

Jacques F. Brunelle
ingénieur

Tél.: (514) 348-1128
Fax: (514) 346-8270

Giroux, Vadnais, architectes

guy r. giroux
architecte

127, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 346-6888 Fax: (514) 346-7943

Baillargeon Bergeron Deneault
et associés Inc.

ÉVALUATEURS CONSEILS

Nous sommes fiers de s'associer au centenaire de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu

539, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: (514) 359-9633 - Fax: (514) 359-7823

C-10 LE CANADA FRANÇAIS, «Cahier Centenaire Chambre de commerce du Haut-Richelieu», le mercredi 31 mai 1995

Toujours présent et avec vous...

VOTRE CENTENAIRE NOUS TIENT À COEUR!

LES CAISSES POPULAIRES

NOTRE-DAME AUXILIATRICE ST-EDMOND
IBERVILLE ST-EUGÈNE
ST-LUC ST-JEAN
DESJARDINS

VOUS ÊTES CHEZ VOUS, CHEZ NOUS!

SAINT-JEAN	SAINT-LUC	IBERVILLE	L'ACADIE
393, rue Jacques-Cartier Sud 211, rue Mayrand 75, rue Saint-Jacques 819, rue Saint-Jacques 145, boul. Saint-Joseph 1005, boul. Séminaire N	336, boul. Saint-Luc 132, rue Saint-Gerard	730, boul. d'Iberville	1245, Ch. du Clocher

UN RÉSEAU DE SERVICES FINANCIERS INTÉGRÉS



Félicitations à la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu pour

- Sa remarquable contribution à l'édification de notre présent
- Sa vision éclairée de notre avenir
- Sa passion des affaires
- Sa volonté d'aider et de promouvoir
- Sa force de stimulation économique
- Son apport à l'intensification du sentiment d'appartenance à notre région du Haut-Richelieu
- Son action en tant que levier de notre développement
- Le dynamisme constant de ses bénévoles et permanents
- La pertinence et la profondeur de ses interventions



Ville de Saint-Luc

Le Conseil municipal
de la Ville de Saint-Luc



Du monde à la gare!

Vous aurez sans aucun doute reconnu la gare de Saint-Jean. Malheureusement, il nous été impossible de savoir à quelle occasion cette photo a été prise. On peut toutefois penser qu'elle date de 1936, à l'occasion du 100^e anniversaire du Railways Canadian National. (photo Canadian National Railways).



*Félicitations
pour vos
100 ans!*

G. H. BERGER LTÉE
Quincaillerie - Hardware

TÉL.: 348-4916
FAX: 348-3391

ROGER ST-MARTIN PRÉSIDENT 455, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu

NOUS DÉSIRONS
RENDRE UN HOMMAGE
PARTICULIER
AU CENTENAIRE
DE LA
CHAMBRE DE COMMERCE

Félicitations!
Robert Mercier
et son équipe



À partir de
74⁹⁵\$



ÉMAIL
ACRYLIQUE

• Un email acrylique à 100%
• Idéal pour murs, boiseries, plafonds, salles de lavage, super adhérence, résistance aux moisissures

Des centaines de couleurs
mélangées sur commande

DÉPOSITAIRE



*Le seul
magasin*

**Mercier & Mercier
Peinture inc.**

1075, boul. du
Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-
Richelieu
348-2323/4353

Ils ont choisi la meilleure
PEINTURE



parce qu'ils
sont les meilleurs!



APPRÊT ULTRA AU LATEX
SUPER ADHÉRENT
Notre meilleur apprêt au latex
conçu pour l'intérieur ou l'extérieur.
Pour usage sur surfaces peintes,
bois neuf et plâtré.



PEINTURE LATEX POUR
PLAFONDS ULTRA
Fort pouvoir couvrant fini mat
sans reflet.
En gelée pour éliminer
l'égouttement et l'écaboussure.




EMAIL LATEX INTÉRIEUR ULTRA
FINI COQUILLE D'ŒUF 100%
acrylique
Faible brillance entre fini
velours et semi-lustre.
Idéal pour murs, boiseries et portes.
Fini durable et frotable.

À partir de
20⁹⁵\$
3,78 litres






Les Immeubles Richelieu
N. Réon Inc. Courtier,



*Sont heureux de féliciter
 la Chambre de commerce
 du Haut-Richelieu
 et tous ses membres*

*Nous sommes fiers de la richesse
 collective de cette association*

*100 ans d'histoire
 ça se fête!*



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC. courtier imm. agréé

550, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883, 877-5532

Le Marché St-Jacques en 1947

C-12 LE CANADA FRANÇAIS, «Cahier Centenaire Chambre de commerce du Haut-Richelieu», le mercredi 31 mai 1995

Cette photo prise en 1947 par le photographe J.L. Pinsonnault nous fait voir l'intérieur du Marché Saint-Jacques, à Saint-Jean. Vous en souvenez-vous? (photo J.L. Pinsonnault)



*Au bord de la rivière
 avec ses 128 ans
 Nous sommes heureux
 de souligner ce centenaire*



**Superbe
 terrasse**

**Restaurant
 et auberge**

Reservations: 358-8077
 297, rue Richelieu
 Saint-Jean-sur-Richelieu



*Nous plongeons
 au plus profond
 pour vous féliciter,
 100 ans... c'est
 magnifique,
 tout comme la
 plongée sous-marine.*

*Nous vous souhaitons
 de découvrir cette
 passion.*

Bonne fête!

*C'est
 un
 rendez-
 vous!*



**18, rue Saint-Paul
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 348-8818**

Hommage à
**La Chambre
 de Commerce du
 Haut Richelieu**
 à l'occasion de
 son Centenaire.



BANQUE ROYALE

Cahier
CENTENAIRE
de la
CHAMBRE DE COMMERCE CCHR DU HAUT-RICHELIEU

LIBRAIRIE DU RICHELIEU
Papeterie - Livres
Ameublements de bureau
Service - Location

Serge et Michel Tassé,
propriétaires

191 rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel 347-6446 - 347-4080
Mtl 658-0252

GROUP
sopa

347-8555
Les petites annonces



C'est avec fierté que nous soulignons le centenaire de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu.

Gagnante du 1^{er} prix «service» au gala de l'excellence 1994 de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu

RÉSIDENCE IBERVILLE 395, 5e Avenue, Iberville 346-5878

C'était il y a 54 ans!

Impressionnant comme photo, n'est-ce pas? Elle nous fait voir à quoi ressemblait l'édifice principal de l'entrepreneur général Jean-Paul Traban qui était situé au 178, rue Mercier, à Saint-Jean. Cette photo date de 1941. (photo J. L. Pinsonnault)

CARRÉMENT MODE

P R A T I Q U E

Le Carrefour Richelieu, c'est 120 magasins qui additionnent leurs efforts pour vous offrir

Choix + Service + Qualité

Une équation simple qui fait de nous un partenaire de votre quotidien

SEARS ZELLERS **CARREFOUR RICHELIEU** CANADIAN TIRE SUPER C

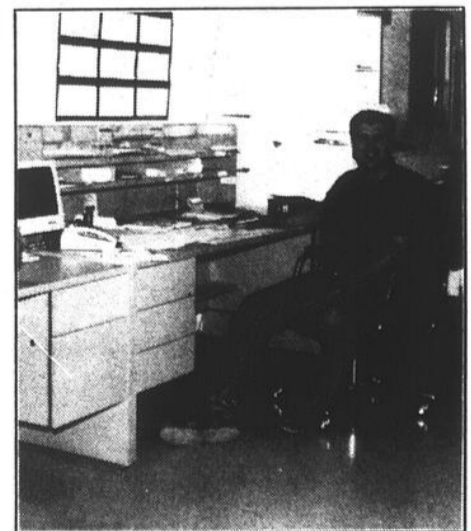
OUVERT LE DIMANCHE

600 PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU **348-8169** PLUS DE 120 MAGASINS ET SERVICES. TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES



Demandez à nos conseillères
Liquidation de **20% à 30%** sur certains accessoires

Depuis près de 15 ans, spécialiste en sous-traitance
Michel est toujours fier de vous accueillir
Le vrai conseiller en plomberie



Plomberie ST-LUC

PLOMBERIUM Des gens de métier

395, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-4971 VISA MARIANO CARD



Connaissez-vous les membres-fondateurs?

Connaissiez-vous les principaux membres-fondateurs de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu? Sans doute pas. Alors si la chose vous intéresse, lisez bien ce qui suit. Vous connaîtrez alors un peu mieux les 16 membres-fondateurs de cet organisme. Il importe ici de préciser que cette recherche a été effectuée par le Musée régional du Haut-Richelieu.

L'un des membres-fondateurs les plus importants avait pour nom Jacques-Emery Moller. Né en 1859, ce manufacturier a entre autres occupé les fonctions de conseiller municipal puis celles de maire de Saint-Jean. Il a de plus été candidat conservateur en 1890 dans Iberville, puis à Saint-Jean en 1892 et 1897.

Arrivé à Saint-Jean sans fortune, il se fit en peu de temps une brillante position dans le monde du commerce grâce à son sens des affaires. En 1872, il fonda avec James McNulty une société en nom collectif sous la raison sociale de J.E. Moller & Co. pour faire le commerce de marchandises sèches, groceries, ferronnerie, vins, liqueurs, etc. Cette société dura jusqu'au désastreux incendie qui détruisit tout le centre-ville de Saint-Jean, le 18 juin 1876.

En 1906, lors de la fondation de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice, M. Moller eut l'honneur d'être choisi comme premier marguillier en charge. Ce dernier est mort en 1917 à l'âge de 77 ans.

Autres fondateurs

Voici les noms et quelques informations sur les autres membres-fondateurs de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu:

- Arcade Decelles. Né en 1837, ce marchand de Saint-Jean fut lui aussi conseiller et maire de Saint-Jean.

- William McNulty. Né en 1851, ce marchand a entre autres occupé les fonctions de conseiller municipal de Saint-Jean de 1906 à 1911.

- George Henry Wilkinson. Ce broker de profession est né en 1841 et est décédé en 1916.

- Duncan Macdonald. Né en 1815, ce manufacturier a aussi siégé au sein du conseil municipal de Saint-Jean.

- James O'Caïn. Ce marchand de profession a assumé la mairie de Saint-Jean de 1881 à 1885 puis de 1893 à 1897. Il a aussi été directeur de la Banque de Saint-Jean.

- Godefroy Huot. Né en 1817, cet homme d'affaires s'est illustré à titre de marchand.

- François Payette. Ce marchand de profession a lui aussi été conseiller municipal à Saint-Jean de 1942 à 1945.

- Narcisse Grégoire. Né en 1865, ce marchand a été peu impliqué sur la scène politique.

- Amable Davignon. Il occupait comme

bien des membres-fondateurs la profession de marchand.

- Modeste Guillet. Né en 1839, ce marchand de Saint-Jean est décédé en 1913.

- Georges-Henri St-Mars. Il occupait les fonctions de gerant de banque dans une institution de Saint-Jean.

- Edouard Arpin. Ce marchand de Saint-Jean né en 1856 a entre autres été commissaire d'école.

- Thomas Andrew Cousins. Ce agent d'assurances a été conseiller, puis maire de Saint-Jean de 1903 à 1907.

- Joseph Lavoie. Cet agent d'assurances d'Iberville a entre autres été maire de cette municipalité de 1901 à 1907.



Chez Béatrice

Chez Béatrice

C'est Chez Béatrice, sur la rue Richelieu, à Saint-Jean, que l'on retrouvait le plus beau linge pour enfants. Comme bien d'autres, ce commerce a fermé ses portes après plusieurs années d'existence. Plusieurs s'en rappelleront toutefois longtemps, tant il faisait bon s'y rendre. (photo J.L. Pinsonnault)

Nous rendons hommage à la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu à l'occasion de leur centenaire

L'EXPO COMMERCE-HABITAT DU HAUT-RICHELIEU
Nicole Lafontaine, présidente
Membre de l'Association des Professionnels en exposition du Québec
C.P. 99038, 1748, rue Marie-Victorin
Longueuil (514) 468-6742 - (514) 651-3660



En affaires depuis 25 ans

LE PALAIS DE LA MUSIQUE ET DE L'AUDIO-VIDÉO
REMERCE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU POUR CE SIÈCLE D'IMPLICATION.



LE PALAIS DE LA MUSIQUE ET DE L'AUDIO-VIDÉO (ST-JEAN INC.)
Vente - location - réparations
Audio, vidéo, téléviseurs, orgues, pianos et instruments de musique
348-3002

484, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3000

PLACE AU CENTENAIRE

Nous sommes fiers de féliciter la Chambre de commerce du Haut-Richelieu pour ses 100 ans Bonne Fête!

Place Saint-Jean

400, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6935

LIBRAIRIE ÉOTERIQUE
Source de vie
359-4273

KGH

Zellers

Dépensez plus
348-4553

Salon Gina
349-1914
OUVERT LES LUNDIS

Valentine

Diqui Choc
DISTRIBUTEUR DE VARIÉTÉS

Distribution Consommateurs
348-7944

BANQUE NATIONALE DU CANADA

NATURISANTÉ
LA FROMAGERIE DE CHEZ NOUS ENR.
349-3527

TROPICAZOO
Boutique d'animaux 359-7531

SOLEIL DÉTENTE
Bronzage
349-5212

Ioto-Québec

Pizza Hut
349-7070

BRASSERIE DE L'OUEST
348-7279

BOUTIQUE Lyandre
349-4366

AU PETIT CAPRICE
348-8579

Brochette restaurant
ROMANTICO 348-6442



Ces articles promotionnels visent à promouvoir le Centenaire de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu de la région, dont les succursales de la Banque Nationale. (photo Jacques PAUL)

Des articles promotionnels pour souligner le Centenaire

Afin de promouvoir son Centenaire et aider au financement des activités prévues à cette occasion, la Chambre de commerce du Haut-Richelieu a conçu et réalisé des articles promotionnels, tels une épinglette, un chandail (t-shirt) et un polo. Sur ces articles, on retrouve évidemment le logo de la Chambre.

Ces articles sont en vente depuis

quelques semaines déjà au bureau de la Chambre de commerce (112, rue Saint-Jacques) et dans toutes les succursales de la Banque Nationale. On pourra aussi s'en procurer lors de la fête foraine prévue pour le 10 juin de même qu'à l'occasion du tournoi de golf annuel.

Les prix exigés pour ces articles varient comme suit: \$5 pour l'épinglette, \$15 pour le gilet et \$30 pour le polo. Pour de plus amples informations à ce sujet, on compose le numéro 346-2544.

HOMMAGE

À LA CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU

Un organisme important qui contribue activement à l'essor économique de notre région.

Nous sommes fiers de souligner ce centenaire. Longue vie à notre Chambre de Commerce!

Michel Girard, propriétaire et son équipe



504, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3861
Fax: 348-7664

10796-c32-m

Le 252^e Rue Richelieu

Où la chaussure et les conseils d'experts sont devenus une tradition depuis plus de 100 ans

Chaussures

Pierre Roy inc

252, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9849

UN SIÈCLE

D'HISTOIRE

ça se fête!

Nous sommes fiers d'être membre de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu et de participer à l'essor économique de cette belle région.

FÉLICITATIONS!



BANQUE NATIONALE

Notre banque nationale

400, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6131

1000, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0987

199, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2363

540, 1^{re} Rue
Iberville
347-0344

310, boul. Saint-Luc, local 1
Saint-Luc
359-9765

433-A, rue Saint-Denis
Saint-Alexandre
346-3182



On voulait faire de la rivière Richelieu la «Route du Progrès»

Lun des projets le plus important de toute l'histoire de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, dit-on, est celui de la canalisation de la rivière Richelieu, en vue de permettre la navigation entre Montréal et la rivière Hudson, aux États-Unis. On voulait faire du Richelieu la «Route du progrès».

Plusieurs hommes d'affaires de la région doivent se souvenir de l'intérêt de la Chambre lorsqu'en septembre 1936, la Commission conjointe internationale était venue visiter le parcours du Richelieu.

Le 29 octobre de la même année, la Chambre devait réunir à Saint-Jean une importante délégation des corps publics et des municipalités

de la vallée du Richelieu en préparation des mémoires à présenter le mois suivant à la Commission internationale.

Créée en 1909, cette Commission avait reçu instruction des gouvernements canadien et américain de faire enquête sur l'opportunité de relier le port de Montréal à la rivière Hudson par un canal maritime, par voie du Lac

Champlain.

Dans son rapport préliminaire, la Commission déclarait que de toute les routes possibles, la route Montréal-Sorel-rivière Richelieu-canal Champlain-rivière Hudson est la plus pratique et la plus économique.

Toutes ces démarches avaient abouti à la décision du gouvernement fédéral de procéder au creusement. C'est de cette époque que date la construction de la digue de l'île Fryers, située à cinq milles en aval de Saint-Jean. La construction de ce barrage de contrôle fut entreprise en 1938 et terminée la même année.

L'année suivante, certains travaux de protection de la rive, en vue de l'opération du barrage, furent entrepris entre ce barrage et Saint-Jean. Des travaux de dragage furent également commencés entre Saint-Jean et le Lac Champlain, mais ils furent suspendus en 1940 à cause de la guerre. Ces travaux n'ont jamais été repris.

En septembre 1952, la Chambre de commerce devait prendre en mains le projet de la canalisation. On parlait alors de la canalisation du Saint-Laurent et un organisme appelé Commission internationale des eaux limitrophes

tenait ses assises à Montréal. La Chambre de commerce, de concert avec M. Guérette, président de la Chambre, et M. Maurice Riel, président du comité de creusement du Richelieu, avaient alors profité de l'occasion pour aller surveiller les intérêts du Richelieu.

La Commission est même venue sur place pour visiter la digue de l'île Fryers. Le 19 octobre 1952, une grande manifestation était organisée pour recevoir à Saint-Jean un des plus grands promoteurs du projet d'une voie navigable par le Richelieu, M. James A. Fitzpatrick, représentant de Plattsburg à la législature de l'État de New York. Le banquet eut lieu au club V-H de Saint-Jean.

FÉLICITATIONS

à la Chambre de commerce du Haut-Richelieu dans le cadre de votre 100^e anniversaire!



Goûtez la différence! • Salle de réception • Service de traiteur

CLUB DE GOLF SAINT-JEAN

320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

358-4748

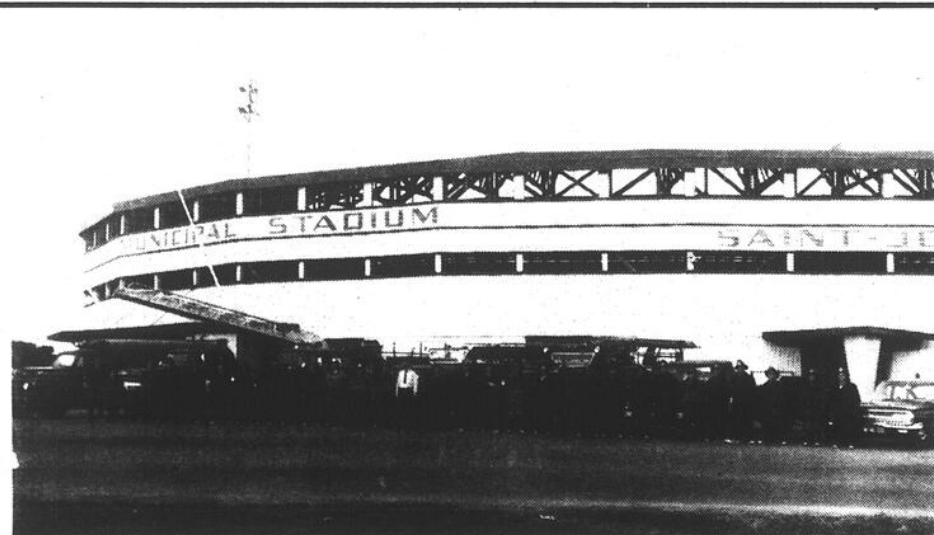
Nous désirons adresser nos félicitations

à la
Chambre de commerce
pour son centenaire

MicroAge®

640, boul. Industriel, bureau 103
Saint-Jean-sur-Richelieu

359-0113



Détruit par un violent incendie

Les plus vieux se souviennent sans doute de l'ancien stade municipal de Saint-Jean qui fut la proie des flammes au début des années 60. Lorsque cette photo fut prise, les pompiers que l'on voit en avant de l'édifice ne devaient pas se douter qu'ils reviendraient y combattre l'un des plus spectaculaires incendies qu'ait connu Saint-Jean. (photo J.L. Pinsonnault)

Une entreprise fière d'être membre de la Chambre de commerce en affaires depuis 11 ans

Notre réussite: la satisfaction de notre client

Félicitations pour votre centenaire

IM Imprimerie Marchesseault et Fils Inc.
Tél.: (514) 359-6666

10 ANS

QU'ON VOUS LIVRE VOTRE COURRIER!

Merci de votre confiance et de votre encouragement!

MESSAGERIES DU HAUT-RICHELIEU
348-5462

Hommage à la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu



Reconnaissez-vous la grand'rue?

Voilà à quoi ressemblait la rue Richelieu dans les années 40 ou 50. La majorité de ces édifices sont encore en place. On ne peut pas en dire autant toutefois pour ces voitures d'une autre époque! (photo J.L. Pinsonnault)

Faites la cour... aux

HAUT-RICHELIEU

Nous faisons notre révérence à la
Chambre de Commerce

OUVERT 7 JOURS

145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-0935

Parce que vous aimez les petits prix

Jusqu'au 6 août 1995, St-Hubert vous offre

Quart de poulet

(Choix du rôti-seur)

3 99 \$ *

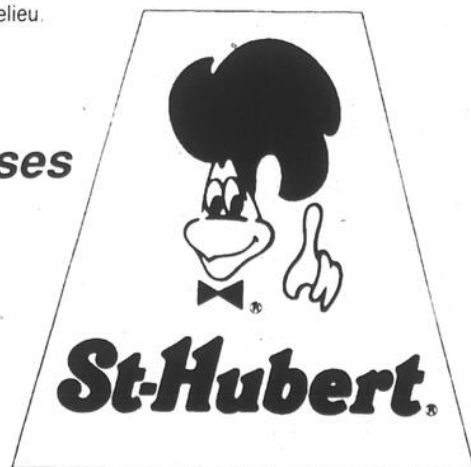
au comptoir

Cette offre est valable en tout temps, au comptoir de commandes à emporter de la rôtisserie St-Hubert de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La rôtisserie St-Hubert de Saint-Jean-sur-Richelieu offre ses plus sincères félicitations à la Chambre de commerce du Haut-Richelieu à l'occasion de son 100^e anniversaire.

960, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

* Taxes en sus. Cette offre ne peut être combinée à aucune offre spéciale ou promotion.





Une véritable institution

La ferronnerie C.O. Gervais a longtemps été une véritable institution au centre-ville de Saint-Jean. C'était un magasin général fort prospère à l'époque. Le propriétaire de cette «drôle de voiture» garée devant la ferronnerie devait s'y trouver! (photo J.L. Pinsonnault)

NOUS SOMMES HEUREUX D'ÊTRE ASSOCIÉ À LA CHAMBRE DE COMMERCE POUR SES 100 ANS!

430, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

JEAN JANELLE
358-9888

Thrifty Location d'Autos

THRIFTY... SE TRADUIT PAR DES ÉCONOMIES!

JEAN GOUTU

Fernand Lachance, propr.
OUVERT 7 JOURS/7 SOIRS
ET TOUS LES WEEK-ENDS

Pharmacie Jean Coutu
tient à souligner
le centenaire de
la Chambre de Commerce
et leur souhaite longue vie.

947, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9251



L'épicerie Bilodeau, rue Richelieu

Comme en témoigne cette photo, la rue Richelieu avait aussi son épicerie. Commu sous le nom de Épicerie Bilodeau, cet établissement était situé au 142, rue Richelieu, entre les rues Saint-Jacques et Saint-Georges. (photo J.L. Pinsonnault)

BOILEAU POTVIN LUSSIER HÉBERT TÉTREAU

200, rue MacDonald
Bureau 302
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 8J6

Comptables agréés
Société nominale

Telephone (514) 359-7241
(514) 348-6829
Télécopieur (514) 348-7502

10773 c52 b

Tél.: 346-3373

Garage Roger Vigneault inc.
Debrosselage - peinture - mécanique - «sandblasting»

REMORQUAGE 24 HEURES
Télé.: 358-2102

405, rue Saint-Denis Saint-Alexandre

EN AFFAIRES DEPUIS PLUS DE 150 ans

Un service continuellement au-delà des attentes du voyageur moderne.

Tout est dans l'ACCÈS

- Service d'urgence 24 heures destiné aux voyageurs
- Service de devises étrangères livrées en 48 heures
- Repérage de bagages
- Avantages de vacances
- Assurance accident de vol aérien
- Notre garantie tarifs aériens les plus bas, programme de location de voitures et hôtel
- Reconnaissance instantanée: plus de 260 bureaux à la grandeur du pays et plus de 1300 agents à travers le monde à votre disposition.

Demandez notre programme «ACCÈS»

VOYAGES VIAU MARLIN/THOMAS COOK SOUHAITE À LA CHAMBRE DE COMMERCE UNE AVENTURE PROSPÈRE POUR UN AUTRE CENTENAIRE

Voyages Viau Marlin

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0918

Détenue et exploitée par le Groupe Thomas Cook (Canada) Ltée

C-18 LE CANADA FRANÇAIS, «Cahier Centenaire Chambre de commerce du Haut-Richelieu», le mercredi 31 mai 1995

15147 c52 m

10761 c52 m

10782 c52 m



Aline Lamontagne, C.A.
Comptable Agréé

**Rend hommage à la
Chambre de Commerce**

937, rue Garand
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)

Tél.: (514) 346-2750
Fax : (514) 358-4325

Un gros merci aux partenaires

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu désire profiter de ce cahier spécial visant à souligner son 100^e anniversaire de fondation pour remercier publiquement ses principaux partenaires.

Il s'agit, selon les catégories, des entreprises suivantes:

- **Commanditaire centenaire:** Bell;
- **Commanditaires demi-siècle:** Banque Nationale et Carrière Bernier;
- **Commanditaires quart de siècle:** Le Canada Français et le Groupe Tremca Inc.;
- **Commanditaires décade:** B. Frégeau et Fils Inc., Termaco Ltée, P. Baillargeon Ltée., Équipements J. Charette, Duo Design, Canadian Tire, Tilco International Inc. Power Battery (Iberville) Ltd;
- **Commanditaires amis:** Lord Photo Inc., Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée., Banque Royale, Chaussures Pierre Roy Inc., École Marcellin-Champagnat, Banque Canadienne Impériale de Commerce, Gariépy, Marcoux, Richard, Dubois avocats, Ville de Saint-Luc, Thomas & Betts Ltée., Boileau, Potvin, Lussier, Hébert, Tétreault, C.A., Auberge Mirifik Inn Harris, Cogestion International Inc., McNulty & McNulty, notaires et conseillers juridiques, cégép de Saint-Jean-sur-Richelieu et Autobus Boulais Ltée.

Hydro-Québec

est heureuse
de souligner
les 100 ans de
la Chambre
de commerce du
Haut-Richelieu

Félicitations à la Chambre de Commerce pour son 100^e anniversaire **Le Stock**

Chaussures de sécurité

Distributeur



SPÉCIAL Souliers de sécurité



59⁹⁵\$

Pantalons
et
chemises
de travail
«BIGAL»

SPÉCIAL
16⁹⁵\$ /morceau

SÉCURITÉ

Lunettes
coquilles pour le bruit
Gants de travail
Masques respiratoires
et autres

LE SEUL VRAI SPÉCIALISTE

- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail
- Équipement de sécurité industrielle



Le Stock
346-4353

153, rue Champlain, Saint-Jean

Ouvert 7 jours pour mieux vous servir

**HEURES
D'OUVERTURE**
Lundi & mardi
8 h 30 à 17 h 30
Mercredi, jeudi & vendredi
8 h 30 à 21 h 00
Samedi 9 h 00 à 17 h 00
Dimanche FERMÉ

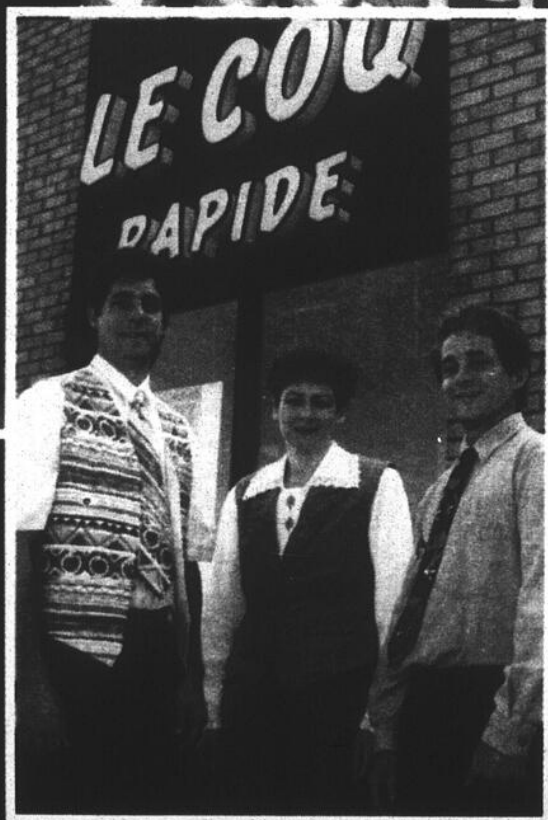


L'énergie qui voit loin

DEPUIS 18 ANS VOUS PARTAGEZ NOTRE PASSION



*Une équipe
qui a plus de cent bonnes
raisons d'aimer
vous servir!*



Pascal, Angèle et Jean-François Benny

**HOMMAGE À LA
CHAMBRE DE COMMERCE
DU HAUT-RICHELIEU
100 ANS**

*ça se
souligne
Félicitations!*



*Une savoureuse tradition
à Saint-Jean-sur-Richelieu*

**365, BOUL. du SÉMINAIRE NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-1191**